

سورة الملك

٣٠ - ١

SURAT AL-MULK

AYAT: 1 - 30

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



**Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012**

2023

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

PEDOMAN TRANSLITERASI

| | | | | | |
|-----|---|-----|---|-----------------|----|
| a A | ا | z Z | ز | q Q | ق |
| b B | ب | s S | س | k K | ك |
| t T | ت | ŝ Š | ش | l L | ل |
| ṭ Ṭ | ث | ṣ Ṣ | ص | m M | م |
| j J | ج | ḍ Ḍ | ض | n N | ن |
| ḥ Ḥ | ح | ṭ Ṭ | ط | w W | و |
| ḵ Ḷ | خ | ẓ Ṽ | ظ | h H | هـ |
| d D | د | ` | ع | lā Lā | لا |
| ẓ Ž | ذ | g G | غ | a A – i I – u U | ء |
| r R | ر | f F | ف | y Y | ي |

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ã, ã, dan ã.

DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AL-MULK (67): 1-30 1

SURAT AL-MULK (67): 1-14 15

Surat Al-Mulk (67): 1 -

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ

22

Surat Al-Mulk (67): 2 -

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ
عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

25

Surat Al-Mulk (67): 3 -

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ
الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَافُوتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ
فُطُورٍ

31

سورة الملك - 4 - Surat Al-Mulk (67): 4

ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا

وَهُوَ حَسِيرٌ 38

وَلَقَدْ - 5 - Surat Al-Mulk (67): 5

زَيْنًا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا

لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ 41

Surat Al-Mulk (67): 6 -

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

48

إِذَا - Surat Al-Mulk (67): 7

50 أَلْقُوا فِيهَا سَمْعُوهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيْقًا وَهِيَ تَفُوْرُ

Surat Al-Mulk (67): 8 -

تَكَادُ تَمِيْرُ مِّنَ الْغَيْْظِ كَلَّمَا أَلْقِي فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ
53 خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيْرُ

قَالُوا - Surat Al-Mulk (67): 9

بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيْرُ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ
57 مِّنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيْرٍ

Surat Al-Mulk (67): 10 -

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي

أَصْحَابِ السَّعِيرِ

61

Surat Al-Mulk (67): 11 -

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ

63

Surat Al-Mulk (67): 12 - إِنَّ

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ

كَبِيرٌ

67

Surat Al-Mulk (67): 13 -

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

الصُّدُورِ

70

Surat Al-Mulk (67): 14 - أَلَا

يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

71

SURAT AL-MULK (67): 15-30 74

Surat Al-Mulk (67): 15 -

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي

مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

82

Surat Al-Mulk (67): 16 -

أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ

فَإِذَا هِيَ تَمُورُ 90

Surat Al-Mulk (67): 17 - أَمْ

أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ 92

Surat Al-Mulk (67): 18 -

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

95

Surat Al-Mulk (67): 19 -

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا

97 يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

أَمْ - Surat Al-Mulk (67): 20 -

مَنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ

101 الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ فِي غُرُورٍ

أم - Surat Al-Mulk (67): 21

مَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا

106 فِي عُنُقٍ وَنُفُورٍ

- Surat Al-Mulk (67): 22

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمْ مَنْ

110 يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

قُلْ - Surat Al-Mulk (67): 23

هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ 114

قُلْ - Surat Al-Mulk (67): 24

121 هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Surat Al-Mulk (67): 25 -

122 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

قُلْ - Surat Al-Mulk (67): 26

124 إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

Surat Al-Mulk (67): 27 -

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ
126 هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ

قُلْ - Surat Al-Mulk (67): 28

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ
129 يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

قُلْ - Surat Al-Mulk (67): 29

هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ

هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ 132

قُلْ - Surat Al-Mulk (67): 30

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ

مَعِينٍ 135

DAFTAR PUSTAKA 139

SURAT AL-MULK (67): 1-30



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبْرَكَ الَّذِي فِي يَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِي

خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا^ج وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْغَفُورُ ﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ

سَمَوَاتٍ طِبَاقًا^ص مَا تَرَى فِي

خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ^ص فَارْجِعِ

الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

ثُمَّ أَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ

إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا 

بِمَصْبُوحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا

لِلشَّيْطَانِ ^ص وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ

السَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ

عَذَابٌ جَهَنَّمَ ^ص وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا ﴿٦﴾

شَهيقًا وهى تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيِّزُ

مِنَ الْغَيْظِ ^ص كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ

سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا

وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِن

أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا

كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

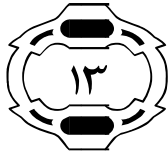
فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحِقًا

لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾ إِنَّ الَّذِينَ

يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ

وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾ وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ

أَجْهَرُوا بِهِ ^{صَلِّ} إِنَّهُ عَزِيزٌ مُّبِينٌ

الَّذِي خَلَقَ  أَلَّا يَعْلَمَ مَنْ خَلَقَ

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ  هُوَ

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا

فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ

رَزَقَهُ^{صَلِّ} وَإِلَيْهِ النَّشُورُ ﴿١٥﴾ ءَأَمِنْتُمْ

مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ

الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾ ءَأَمِنْتُمْ

مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ

عَلَيْكُمْ حَاصِبًا^{صَلِّ} فَسَتَعْمُونَ كَيْفَ

نَذِيرٍ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن

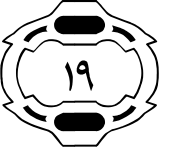
قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ

يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافٍ

وَيَقْبِضْنَ^ج مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا

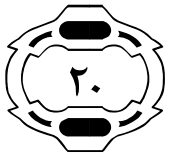
الرَّحْمَنُ^ج إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدُ



لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ
ج

إِنِ الْكٰفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ



أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ

أَمْسَكَ رِزْقَهُ ج بَل لَّجُوا فِي عُتُوٍّ

وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا

عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي

سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ

السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا

مَا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ

مُبِينٌ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ

وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا

الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِیَ اللَّهُ وَمَنْ

مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ

مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ

الرَّحْمَنُ ءَأَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ

غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

SURAT AL-MULK (67): 1-14



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبْرَكَ الَّذِي فِي يَدَيْهِ الْمُلْكُ وَهُوَ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِي

خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا^ج وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْغَفُورُ ﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ

سَمَوَاتٍ طِبَاقًا^ص مَا تَرَى فِي

خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ^ص فَارْجِعِ

الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

ثُمَّ أَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ

إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا 

بِمَصْبُوحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا

لِلشَّيْطَانِ ^ص وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ

السَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ

عَذَابُ جَهَنَّمَ ^ص وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا ﴿٦﴾

شَرِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيِّزُ

مِنَ الْغَيْظِ ^ص كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ

سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا

وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِن

أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا

كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحِقًا

لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾ إِنَّ الَّذِينَ

يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ

وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾ وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ

أَجْهَرُوا بِهِ ^{صَلِّ} إِنَّهُ عَزِيزٌ عَلِيمٌ بِذَاتِ

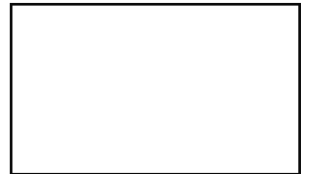
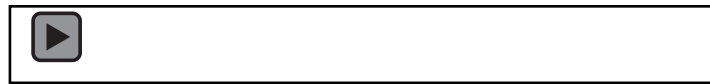
الْصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَّا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

تَبَارَكَ الَّذِي - Surat Al-Mulk (67): 1

بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ

شَيْءٍ قَدِيرٌ



تَبْرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

{المك (٦٧): ١}

Maha Suci dan Maha Agung Allah
Yang dengan tangan-Nya Kerajaan
dan Dia atas segala sesuatu *qadīrun* /
maha mampu.

{Al-Mulk (67): 1}

تَبَارَكَ - يَتَبَارَكُ = suci dan agung,
berberkah, mempunyai berkah (verba,
kata kerja).

بَارَكَ - يُبَارِكُ = memberkahi,
memberkati (verba, kata kerja).

ber-kah *n* karunia Allah yg
mendatangkan kebaikan bagi
kehidupan.

قَدِيرٌ = qadir, kuasa, mampu, kompeten
(adjektiva, kata sifat).

كُلُّ شَيْءٍ = segala sesuatu (pronomina,
kata ganti).

كُلٌّ = seluruhnya, keseluruhan

(nomina, kata benda).

كُلٌّ = tiap-tiap, masing-masing

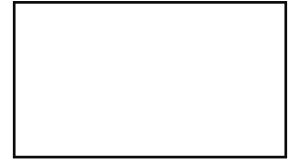
(adjektiva, kata sifat).

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (١)

Surat Al-Mulk (67): 2 - الَّذِي خَلَقَ

الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ

أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ



الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ

لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

{الملك (٦٧) : ٢}

Yang telah menciptakan
almauta/Kematian dan
alhayāta/Kehidupan untuk Dia
mengujimu yang mana kamu yang

lebih bagus amal. Dan Dia Maha Perkasa Maha Pengampun.

{Al-Mulk (67): 2}

خَلَقَ – يَخْلُقُ = menciptakan (verba, kata kerja).

الْخَالِقُ = Maha Pencipta (nomina, kata benda).

أَنْشَأَ – يُنْشِئُ = membentuk, mendirikan, menegakkan, menetapkan, menemukan, menciptakan, membuat, memulai, membangun, mendidik, mengasuh (verba, kata kerja).

جَعَلَ – يَجْعَلُ = menjadikan (verba, kata kerja).

صَوَّرَ – يُصَوِّرُ = memberi rupa, membentuk supaya berupa, memberi karakter (verba, kata kerja).

الْمُصَوِّرُ = Maha Perupa, Maha Pembentuk Rupa, Maha Pemberi Karakter, (nomina, kata benda).

الْبَارِئُ = Maha Pengada, Yang Maha Mengadakan, Yang Menciptakan segala sesuatu yang belum ada. (nomina, kata benda).

صَنَعَ - يَصْنَعُ = membuat, memproduksi
(verba, kata kerja).

بَادِيءٌ = pemulai (nomina, kata benda).

(إِبْدَأُ) بِدَأٌ = memulai, mendahulukan
(verba, kata kerja).

يَفْطِرُ - فَطَرَ = membuat, menimbulkan,
memecah (verba, kata kerja).

مَوْتٌ = maut, kematian (nomina, kata
benda).

حَيَاة = hayat, kehidupan (nomina, kata benda).

بَلَاءٌ - يَبْلُو = menguji, memberi cobaan (verba, kata kerja).

أَيٌّ = yang mana? siapa? mana? (pronomina, kata ganti).

أَحْسَنُ = lebih bagus, lebih baik (nomina, kata benda).

عَمَلٌ = amal, perbuatan, tindakan, kelakuan (nomina, kata benda).

عَمِلَ - يَعْمَلُ = beramal, berbuat,

bertindak, berlaku (verba, kata kerja).

أَمَلٌ = harapan, ekspektasi (nomina,

kata benda).

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيُبْلُوَكُمْ أَنُحْسِنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ (٢)

Surat Al-Mulk (67): 3 - الَّذِي خَلَقَ

سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي

خَلَقِ الرَّحْمَنُ مِنْ تَفَاوُتٍ فَارْجِعِ

الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ



الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا^ص

مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ

تَفَوُّتٍ^ص فَأَرْجِعِ^ص الْبَصَرَ هَلْ تَرَى

مِنْ فُطُورٍ

{الملك (٦٧): ٣}

Yang telah menciptakan tujuh langit-langit yang berlapis-lapis tidaklah kauperhatikan *fī kalqir rahmāni* / diciptaan Ar-Rahman dari *tafāwutin*/ketidakserasian maka kembalikan Penglihatan adakah kauperhatikan dari *futūrin*/pecah-pecah?

{Al-Mulk (67): 3}

خَلَقَ (إِخْلَقَ) = menciptakan (verba, kata kerja).

خَلَقَ – يَخْلُقُ = menciptakan (verba, kata kerja).

الْخَالِقُ = Maha Pencipta (nomina, kata benda).

أَنْشَأَ – يُنْشِئُ = membentuk, mendirikan, menegakkan, menetapkan, menemukan, menciptakan, membuat, memulai, membangun, mendidik, mengasuh (verba, kata kerja).

جَعَلَ – يَجْعَلُ = menjadikan (verba, kata kerja).

صَوَّرَ – يُصَوِّرُ = memberi rupa, membentuk supaya berupa, memberi karakter (verba, kata kerja).

الْمُصَوِّرُ = Maha Perupa, Maha Pembentuk Rupa, Maha Pemberi Karakter, (nomina, kata benda).

الْبَارِئُ = Maha Pengada, Yang Maha Mengadakan, Yang Menciptakan segala sesuatu yang belum ada. (nomina, kata benda).

صَنَعَ - يَصْنَعُ = membuat, memproduksi
(verba, kata kerja).

بَادِيءٌ = pemulai (*starter*) (nomina,
kata benda).

(إِبْدَاءٌ) بَدَأَ = memulai, mendahulukan
(verba, kata kerja).

(طَبَاقٌ, طَبَقَاتٌ . ج) طَبَقَةٌ = lapis, *layer*,
tingkat, stratum (nomina, kata benda).

تَفَاوُتٌ = ketidakserasian,
ketidakseimbangan,

ketidakharmisan (nomina, kata benda).

أَرْجَعُ = mengembalikan (verba, kata kerja).

رَجَعُ - يَرْجِعُ = kembali (verba, kata kerja).

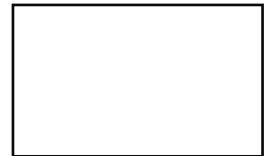
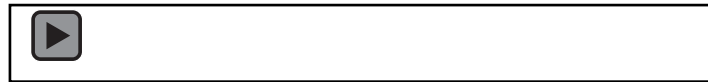
فَطَرَ - يَفْطُرُ = membuat, menimbulkan, memecah (verba, kata kerja).

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَاوُتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ (٣)

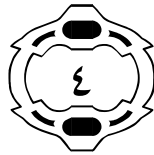
Surat Al-Mulk (67): 4 - اَرْجِعِ الْبَصَرَ

كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبُ إِلَيْكَ الْبَصَرُ

خَاسِعًا وَهُوَ حَسِيرٌ



ثُمَّ أَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ
إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ



{الملك (٦٧) : ٤}

Kemudian kembalikan

albaşara/Penglihatan karrataini / dua
kali (niscaya) berbalik kepadaku
albaşaru/Penglihatan (dalam keadaan)
kāsi-an/tercela (tidak menemukan

sesuatu cela) dan dia (penglihatan itu)
hasīrun/kelelahan.

{Al-Mulk (67): 4}

انْقَلَبَ – يَنْقَلِبُ = berbalik (verba, kata kerja).

خَاسِئٌ = tercela, bercacat (adjektiva, kata sifat).

حَسِيرٌ (حَسْرَى . ج) = kelelahan,

kepayahan, keletihan (nomina, kata benda)

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ (٤)

وَلَقَدْ زَيَّنَّا - Surat Al-Mulk (67): 5

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصَائِحَ

وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ

وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ



وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا

بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا

لِلشَّيَاطِينِ ^صوَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ

السَّعِيرِ

{الملك (٦٧): ٥}

Dan sungguh benar-benar Kami telah menghiasi *assamā-ad dunyā* / Langit

Yang terrendah *bimasābīḥa* / dengan penerangan-penerangan dan Kami telah menjadikannya *rujūman*/pelempar-pelempar untuk Syaithan-syaithan dan Kami telah menyediakan bagi mereka *`azābas sa`īri* / azab Api yang menyala-nyala.

{Al-Mulk (67): 5}

زَيْنٌ - يُزِينُ = menghiasi (verba, kata kerja).

سَمَاءٌ (سَمَاوَاتٍ . ج) = langit (nomina, kata benda).

أَدْنَى (دُنْيَا مؤنث) = terrendah, terdekat
(adjektiva, kata sifat).

دُنْيَا (دُنْيٌ ج) = dunia (nomina, kata benda).

دُنْيَوِيٌّ = duniawi, bersifat keduniaan
(adjektiva, kata sifat).

مِصْبَاحٌ (مِصَابِيحٌ ج) = penerangan,
bintang-bintang yang bercahaya,
lampu, pelita (nomina, kata benda).

يَجْعَلُ – جَعَلَ = menjadikan (verba, kata kerja).

خَلَقَ – يَخْلُقُ = menciptakan (verba, kata kerja).

الْخَالِقُ = Maha Pencipta (nomina, kata benda).

أَنْشَأَ – يُنْشِئُ = membentuk, mendirikan, menegakkan, menetapkan, menemukan, menciptakan, membuat, memulai, membangun, mendidik, mengasuh (verba, kata kerja).

صَوَّرَ – يُصَوِّرُ = memberi rupa, membentuk supaya berupa, memberi karakter (verba, kata kerja).

الْمُصَوِّرُ = Maha Perupa, Maha Pembentuk Rupa, Maha Pemberi Karakter, (nomina, kata benda).

الْبَارِئُ = Maha Pengada, Yang Maha Mengadakan, Yang Menciptakan segala sesuatu yang belum ada. (nomina, kata benda).

صَنَعَ - يَصْنَعُ = membuat, memproduksi (verba, kata kerja).

بَادِيءٌ = pemulai (*starter*) (nomina, kata benda).

بَدَأَ (إِبْدَأُ) = memulai, mendahulukan
(verba, kata kerja).

يَفْطِرُ - فَطَرَ = membuat, menimbulkan,
memecah (verba, kata kerja).

رَجْمٌ (رُجُومٌ . ج) = pelempar (nomina,
kata benda).

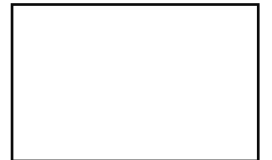
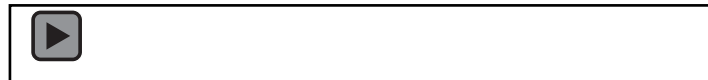
أَعْتَدْنَا = Kami telah menyediakan
(verba, kata kerja).

سَعِيرٌ (سُعْرٌ . ج) = sair, lautan api, api
yang menyala-nyala, nyala api
(nomina, kata benda).

Surat Al-Mulk (67): 6 - وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا

بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ

الْمَصِيرُ



وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ^ص

{الملك (67): 6}

Dan untuk orang-orang yang mereka
telah mengafiri dengan *rabbihim*
`azābu Jahannama / azab Jahannam
dan sejelek-jelek *almasīru* / Tempat
kembali.

{Al-Mulk (67): 6}

بِئْسَ = sejelek-jelek, seburuk-buruk

(adjektiva, kata keadaan, kata sifat).

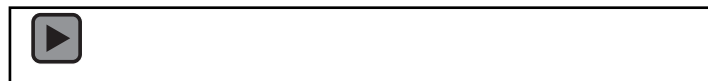
مَصِيرٌ (مَصَائِرُ . ج) = tempat kembali

(nomina, kata benda).

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ (٦)

Surat Al-Mulk (67): 7 - إِذَا أُلْقُوا فِيهَا

سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورُ



إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا

وَهِيَ تَفُورٌ

{الملك (٦٧): ٧}

Apabila mereka telah dilemparkan di dalamnya (Jahannam) mereka telah mendengar baginya (Jahannam) *ṣahīqan*/lengkingan (suara Jahannam yang nyaring-keras-mengerikan) dan ia (Jahannam) *tafūru*/menggelegak/mendidih.

{Al-Mulk (67): 7}

ألقى - يُلقى = melemparkan (verba, kata kerja).

سمع - يسمع = mendengar (verba, kata kerja).

شهيق = lengkingan (nomina, kata benda).

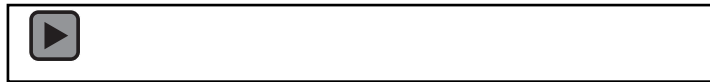
فار = mendidih, menggelegak (verba, kata kerja).

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورُ (٧)

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنْ - Surat Al-Mulk (67): 8

الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ

سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ



تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ^{صَلِّ} كَلَّمَ الْقِي

فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ

نَذِيرٌ

{الملك (٦٧): ٨}

Ia (Jahannam) nyaris terpecah belah dari *algaizi*/Kemarahan, tiap kali telah dilemparkan di dalamnya (Jahannam) *fauzun*/sekawanan (orang-orang kafir) telah menanyakan mereka

kazanatuhā/penjaga-penjaganya
(Jahannam): "Apakah tiada datang
kepadamu (sewaktu dunia) nazīrun /
seorang pemberi peringatan?"

{Al-Mulk (67): 8}

كَادُ – يَكَادُ = nyaris, hampir-hampir
(verba, kata kerja).

مَيَّرَ – يَمِيرُ = terbagi-bagi, terpisah-
pisah, terpecah-pecah, terpecah belah
(verba, kata kerja).

غَيْظٌ = kemarahan (nomina, kata
benda).

غَضَبٌ = kegusaran (nomina, kata benda).

نَكِيرٌ = penolakan, kemurkaan, kesangatmarahan, keingkaran, ketidakmengakui, kebencian (nomina, kata benda).

كُلَّمَا = tiap kali (adverbial, kata keterangan).

فَوْجٌ (أَفْوَاجٌ ج) = sekawanan (nomina, kata benda).

فِئَةٌ (فِئَاتُ . ج) = kelompok, kategori,
 klas (nomina, kata benda).

خَازِنٌ (خَزَنَةٌ . ج) = penjaga,
 bendaharawan, penjaga gudang
 (nomina, kata benda).

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْعَيْظِ كُلِّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ (٨)

Surat Al-Mulk (67): 9 - قَالُوا بَلَىٰ قَدْ

جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا

نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا

فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ



قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا

وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِن

أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

{الملك (٦٧): ٩}

Mereka telah berkata: "Benar
(ada), "benar-benar telah datang kepada
kami *nazīrun* / seorang pemberi
peringatan maka kami telah
mendustakan dan kami telah

mengatakan: "Tidaklah telah turunkan Allah dari sesuatu;" tidak lain kamu kecuali di kesesatan yang besar".

{Al-Mulk (67): 9}

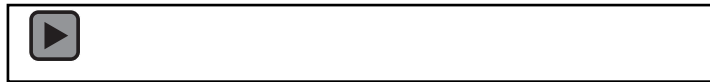
بَلَى = benar, betul, memang (adverbia, kata keterangan)

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ (٩)

Surat Al-Mulk (67): 10 - وَقَالُوا لَوْ كُنَّا

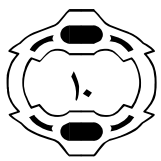
نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي

أَصْحَابِ السَّعِيرِ



وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا

كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ



Dan mereka telah berkata: "Kalau ada kami kami mendengarkan atau kami menggunakan akal (niscaya) tidaklah ada kami *fī aṣḥābis sa`īri* / di penghuni-penghuni Api yang menyala-nyala".

{Al-Mulk (67): 10}

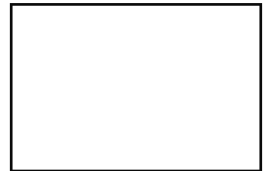
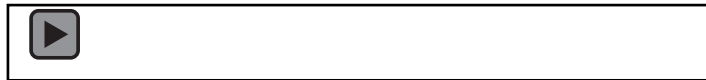
سَعِير (سُعْر . ج) = sair, lautan api, api yang menyala-nyala, nyala api (nomina, kata benda).

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ (١٠)

فَاعْتَرَفُوا - Surat Al-Mulk (67): 11

بِذُنُوبِهِمْ فَسُحِقًا لِأَصْحَابِ

السَّعِيرِ



فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَسُحِقًا

لِلْأَصْحَابِ السَّعِيرِ

Maka mereka telah mengakui dengan
dosa mereka *fasuḥqan* / maka
kehancuran *lī ashābis sa`īri* / untuk
penghuni-penghuni Api yang menyala-
nyala.

{Al-Mulk (67): 11}

اعْتَرَفَ – **يَعْتَرِفُ** = mengakui (verba,
kata kerja).

ذَنْبٌ (ذُنُوبٌ . ج) = dosa, kesalahan
(yang disengaja) (nomina, kata benda).

إِثْمٌ (آثَامٌ . ج) = perbuatan dosa (nomina,
kata benda).

سَيِّئَةٌ (سَيِّئَات . ج) = sayyiah, kekeliruan,
kekurangan (nomina, kata benda).

خَطِيئَةٌ (خَطَايَا , خَطِيئَات . ج) = khathiah,
kesalahan, kelemahan, kekurangan,
pelanggaran (nomina, kata benda).

خَطَأٌ (أَخْطَاء . ج) = eror, kekeliruan
(nomina, kata benda).

غَلَطٌ (أَغْلَاط . ج) = galat, kekeliruan
(nomina, kata benda).

وِزْرٌ (أَوْزَار . ج) = beban, muatan berat
(nomina, kata benda).

جُنَاحٌ = pelanggaran, kejahatan
(nomina, kata benda).

سُحْقٌ = kehancuran, kebinasaan,
kesukaran (nomina, kata benda).

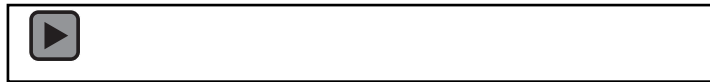
يَسْحُقُ - سَحَقَ = menghancurkan
(verba, kata kerja).

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحِقًا لأَصْحَابِ السَّعِيرِ (١١)

Surat Al-Mulk (67): 12 - إِنَّ الَّذِينَ

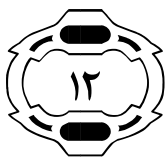
يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ

وَأَجْرٌ كَبِيرٌ



إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ



Sesungguhnya orang-orang yang menakuti *rabbahum* dengan Tidak kelihatan bagi mereka *magfiratun/ampunan* dan pahala yang besar.

{Al-Mulk (67): 12}

يَخْشَى - خَشِيَ = menakuti, takut, ngeri (verba, kata kerja).

يَتَّقِي - اتَّقَى = waspada, berhati-hati, menghindari, mencegah (verba, kata kerja).

وَقَى = memelihara, membela,
melindungi, menjaga, menaungi
(verba, kata kerja).

يَخَافُ – خَافَ = takut, ngeri, *khawatir*,
cemas, *gelisah* (verba, kata kerja).

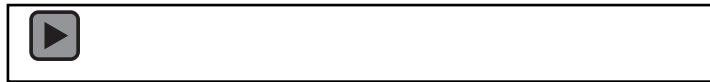
يَجَلُّ – وَجَلَّ = bergetar, bergemetar,
bergentar (verba, kata kerja).

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ (١٢)

Surat Al-Mulk (67): 13 - وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ

أَوْ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

الصُّدُورِ



ص

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوْ اجْهَرُوا بِهِ

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ



سورة الملك

Surat Al-Mulk

{الملك (٦٧) : ١٣}

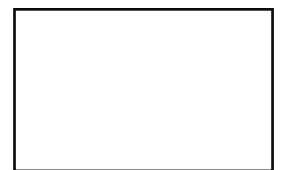
Dan rahasiakanlah perkataanmu atau jaharkanlah dengannya sesungguhnya Dia yang maha mengilmui dengan yang mempunyai Dada-dada.

{Al-Mulk (67): 13}

وَأَسْرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ (١٣)

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ - Surat Al-Mulk (67): 14

خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ



أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ

الْخَبِيرُ

{المك (٦٧): ١٤}

Apakah tidak Dia mengilmui siapa yang Dia telah ciptakan *wa huwal latiful kabiru* / dan Dia Yang Maha Halus Yang Maha Tahu?

{Al-Mulk (67): 14}

لَطِيفٌ (لُطْفَاءٌ, لَطَائِفٌ, لِطَافٌ .ج) = baik

hati, manis, akrab, ramah, sopan,

halus, lembut, lapang, tulus, peka
(adjektiva, kata sifat).

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ (١٤)

SURAT AL-MULK (67): 15-30



هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ

ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا

مِنْ رِزْقِهِ ^{صَلِّ} وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

ءَأْمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ

بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ

عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ^ص فَسَتَعَامُونَ كَيْفَ

نَذِيرٍ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ

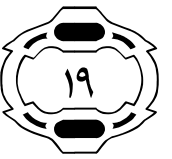
قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ

يَرَوْنَ إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَتْ

وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُنَّ إِلَّا

الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ



لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ

إِنِ الْكٰفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

أَمْ مَنْ هٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ

أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۚ بَل لَّجُوا فِي عُتُوٍّ

وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا

عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمْ مَنْ يَمْشِي

سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

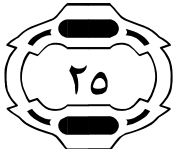
قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ

السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا

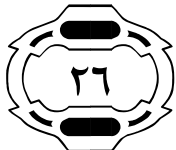
مَا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ 

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ  قُلْ إِنَّمَا

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ

مُبِينٌ  فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ

وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا

الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ

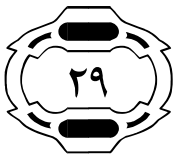
مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ

مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ

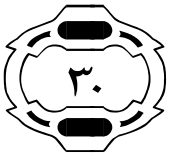
الرَّحْمَنُ ءَامَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

فَسْتَغْمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ



غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ

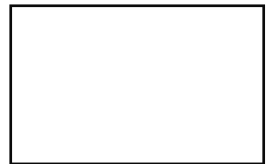
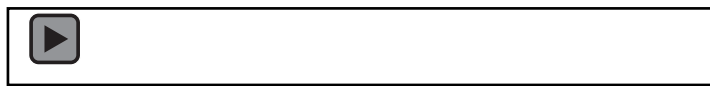


هُوَ الَّذِي - Surat Al-Mulk (67): 15

جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا

فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ

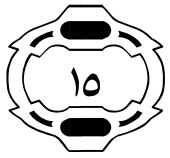
النُّشُورُ



هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ

ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا

مِنْ رِزْقِهِ ^{صَلِّ} وَإِلَيْهِ النُّشُورُ



{الملك (٦٧): ١٥}

Dia Yang telah menjadikan bagimu
alardā/Bumi zalūlan / mudah dikelola
maka berjalanlah di manākibihā/tepi-
tepinya dan makanlah dari rezeki-Nya

dan hanya kepada-Nya
annusūru/Kebangkitan.

{Al-Mulk (67): 15}

الَّذِي (الَّذِينَ . ج) = yang (pronomina,
kata ganti)

جَعَلَ – يَجْعَلُ = menjadikan (verba, kata
kerja).

خَلَقَ – يَخْلُقُ = menciptakan (verba,
kata kerja).

الْخَالِقُ = Maha Pencipta (nomina, kata
benda).

أَنْشَأَ - يُنْشِئُ = membentuk, mendirikan, menegakkan, menetapkan, menemukan, menciptakan, membuat, memulai, membangun, mendidik, mengasuh (verba, kata kerja).

صَوَّرَ - يُصَوِّرُ = memberi rupa, membentuk supaya berupa, memberi karakter (verba, kata kerja).

الْمُصَوِّرُ = Maha Perupa, Maha Pembentuk Rupa, Maha Pemberi Karakter, (nomina, kata benda).

الْبَارِئُ = Maha Pengada, Yang Maha Mengadakan, Yang Menciptakan segala sesuatu yang belum ada.

(nomina, kata benda).

صَنَعَ - يَصْنَعُ = membuat, memproduksi

(verba, kata kerja).

بَادِئٌ = pemulai (*starter*) (nomina, kata benda).

(إِبْدَأُ) بَدَأَ = memulai, mendahulukan
(verba, kata kerja).

فَطَرَ – يَفْطِرُ = menimbulkan,

membentuk, memecah (verba, kata kerja).

ذَلُولٌ = mudah dikelola (*manageable*),

mudah dikerjakan (*tractable*)

(adjektiva, kata sifat).

مَشَى – يَمْشِي = berjalan (verba, kata

kerja).

مَشَى (إِمْشٍ) = berjalan (verba, kata

kerja).

أَمْشَى = membuat perjalanan (verba,
kata kerja)

مَنَاكِبُ (ج. مَنَاكِبُ) = tepi, pinggir
(nomina, kata benda).

يَأْكُلُ - أَكَلَ = makan (verba, kata
kerja).

أُكْلٌ (ج. أُكْلٌ) = makanan (nomina,
kata benda).

أَطْعَمَةٌ (ج. طَعَامٌ) = ransum, makanan
yang sudah ditentukan ukurannya
(nomina, kata benda).

مَأْكُول (مَأْكُولَات . ج) = yang dapat dimakan, bahan makanan (nomina, kata benda).

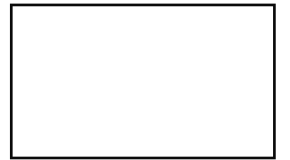
نُشُور = kebangkitan (nomina, kata benda).

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ دَلُولًا فَامشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ (١٥)

Surat Al-Mulk (67): 16 - أَمِنْتُمْ مَنْ فِي

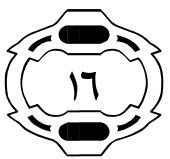
السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ

فَإِذَا هِيَ تَمُورُ



ءَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ

بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ



Apakah kamu telah merasa aman
terhadap siapa (Allah) yang di
assamāi/Langit bahwa Dia
menjatuhkan denganmu Bumi maka
ketika itu ia (bumi itu)
tamūru/berguncang?

{Al-Mulk (67): 16}

أَمِنَ = merasa aman (verba, kata kerja).

يَخْسِفُ - خَسَفَ = mengurangi,

memperkecil, menjatuhkan,

memusnahkan, menghancurkan,

menjungkirbalikkan (verba, kata kerja).

تَمُورُ = berguncang (verba, kata kerja).

أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ (١٦)

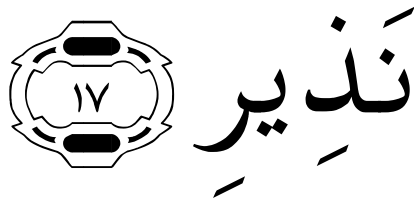
Surat Al-Mulk (67): 17 - أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ

فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ

خَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ



أَمْ أَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ^{صَلِّ} فَسَتَعْمُونَ كَيْفَ



{الملك (٦٧): ١٧}

Ataukah kamu telah merasa aman
terhadap siapa (Allah) yang di
assamāi/Langit bahwa Dia mengutus
atasmu *hāṣiban* / badai batu maka

kelak kamu mengilmui bagaimana
peringatan-Ku?

{Al-Mulk (67): 17}

حاصِب = badai batu, topan batu

(nomina, kata benda).

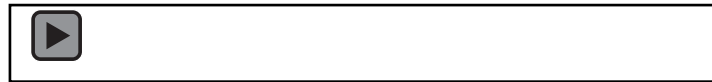
نَذِير (نُذْر . ج) = peringatan (nomina,
kata benda).

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ (١٧)

Surat Al-Mulk (67): 18 - وَلَقَدْ كَذَّبَ

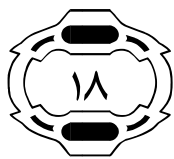
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ

نَكِيرٍ



وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ



Dan sungguh benar-benar telah mendustakan orang-orang yang dari sebelum mereka maka bagaimana kemurkaan-Ku.

{Al-Mulk (67): 18}

نكير = penolakan, kemurkaan, kesangatmarahan, keingkaran, ketidakmengakui, kebencian (nomina, kata benda).

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ (١٨)

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ - Surat Al-Mulk (67): 19

الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ

مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ

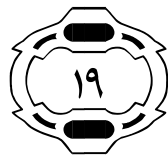
شَيْءٍ بَصِيرٌ



أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ

صَفَّتْ وَيَقْبِضْنَ مَا يَمْسِكُهُنَّ

إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ



{الملك (٦٧): ١٩}

Apakah dan tiada mereka
memperhatikan kepada *attairi*/Burung-

burung di atas mereka *sāffātin* / yang mengembangkan sayap dan *yaqbidna*/mengatupkan? Tidaklah menahan mereka kecuali Ar-Rahman. Sesungguhnya Dia dengan segala sesuatu maha pelihat.

{Al-Mulk (67): 19}

طَائِر (ج. طَيْر) = burung,

unggas (nomina, kata benda).

أَمْسَكَ – يُمْسِكُ = menahan (verba,

kata kerja).

يَمْنَعُ – مَنَعَ = menahan, menghentikan,

menangani, merintang, memelihara,

mengendalikan, mencegah,
mengharamkan (verba, kata kerja).

نَهَى - يَنْهَى = melarang, mencegah,

menegah, mengharamkan, mengekang
(verba, kata kerja).

سَدَّ - يَسُدُّ = menyumbat, menutup

rapat-rapat, menyegel, menghalangi,
merintang (verba, kata kerja).

حَرَّمَ - يُحَرِّمُ = mengharamkan (verba,

kata kerja).

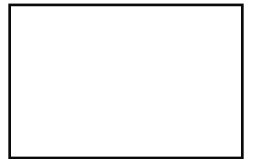
أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ (١٩)

Surat Al-Mulk (67): 20 - أَمْ مَنْ هَذَا

الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ

مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ

إِلَّا فِي غُرُورٍ



أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدُكُمْ

يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ

الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ

{المك (٦٧): ٢٠}

Ataukah siapa ini yang dia tentara bagimu yang menolongmu dari selain Ar-Rahman? Tidak lain Orang-orang kafir kecuali di dalam gurūrin/ketertipuan.

{Al-Mulk (67): 20}

جُنْد (أَجْنَاد, جُنُود . ج) = tentara, prajurit, serdadu (nomina, kata benda).

عَسَاكِر (عَسَاكِر . ج) = serdadu, pasukan, angkatan perang (nomina, kata benda).

يَنْصُرُ - **نَصَرَ** = menolong, memenangkan (verba, kata kerja).

يُنَصِّرُ - **نَصَّرَ** = menasranikan (verba, kata kerja).

نَصْر = pertolongan, kemenangan (nomina, kata benda).

فَوْز = kemenangan, keberhasilan,
kesuksesan (nomina, kata benda).

غَلَبَ - يَغْلِبُ = mengalahkan,
menguasai, memenangkan, menjadi
semakin baik, mengatasi (verba, kata
kerja).

غَلْبَةٌ = kemenangan, kejayaan,
penguasaan (nomina, kata benda).

كَسَبَ - يَكْسِبُ = 1. mengusahakan; 2.
memperoleh (verba, kata kerja).

كَسْبٌ = kasab, usaha, perolehan

(nomina, kata benda).

أَسْعَدَ - يُسْعِدُ = membuat bahagia,
membahagiakan (verba, kata kerja).

سَعِيدٌ (سَعِيدَاتٌ، سَعِيدَاءُ، ج. سَعِيدَةٌ) = yang

bahagia (adjektiva, kata sifat).

سَعِدَ - يَسْعُدُ = menikmati kebahagiaan
(verba, kata kerja).

سَعِدَ = menjadi bahagia (*be happy*)

(verba, kata kerja).

صَنَعَ - يَصْنَعُ = membuat, memproduksi
(verba, kata kerja).

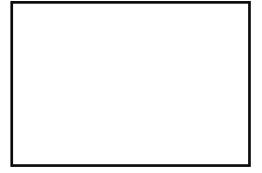
غُرُورٌ = yang menipu, ketertipuan, yang
memperdayakan (nomina, kata benda).

أَمْ مَنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي غُرُورٍ (٢٠)

أَمْ مَنْ هَذَا - Surat Al-Mulk (67): 21

الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ

بَلْ جَاءُوا فِي غُرُورٍ وَنُفُورٍ



أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ

أَمْسَكَ رِزْقَهُ^ج بَلْ لَّجُوا فِي عُتُوِّ

وَنُفُورٍ

{الملك (٦٧): ٢١}

Ataukah siapa ini yang merezeki-imu
jika Dia telah menahan rezeki-Nya?
Bahkan mereka telah terus-menerus di

`utuwwin/kesombongan dan
nufūrin/keengganan.

{Al-Mulk (67): 21}

يُمْسِكُ – أَمْسَكَ = menahan (verba,
kata kerja).

يَمْنَعُ – مَنَعَ = menahan, menghentikan,
menangani, merintangi, memelihara,
mengendalikan, mencegah,
mengharamkan (verba, kata kerja).

يَنْهَى – نَهَى = melarang, mencegah,
menegah, mengharamkan, mengekang
(verba, kata kerja).

يَسُدُّ - سَدَّ = menyumbat, menutup

rapat-rapat, menyegel, menghalangi, merintangangi (verba, kata kerja).

يُحَرِّمُ - حَرَّمَ = mengharamkan (verba, kata kerja).

بَلَّ = bahkan, sekalipun begitu (konjungsi, kata sambung).

لَجَّ - يَلَجُّ = terus-menerus (verba, kata benda).

عُتُوٌّ = arogansi, kecongkakan,
kesombongan, keangkuhan (nomina,
kata benda).

نُفُورٌ = kengganan, keseganan,
ketidakmauan, ketidaksediaan,
pemisahan, keadaan menjauhkan diri,
pengasingan (nomina, kata benda).

أَمْ مَنْ هَذَا الَّذِي يَزُفُّكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ (٢١)

Surat Al-Mulk (67): 22 - أَفَمَنْ يَمْشِي

مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أُمٌّ مِّنْ

يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ



أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ

أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

{الملك (٦٧): ٢٢}

Apakah maka siapa yang berjalan mukibban / dalam keadaan terbalik atas wajahnya lebih mendapatkan petunjuk ataukah siapa yang berjalan

sawiyyan/normal atas ṣirāṭin
mustaqīmīn?

{Al-Mulk (67): 22}

مَشَى – يَمْشِي = berjalan (verba, kata kerja).

مَشَى (إِمْشٍ) = berjalan (verba, kata kerja).

أَمْشَى = membuat perjalanan (verba, kata kerja)

كَبَّ = jungkir balik, jatuh (jungkir balik), terbalik (verba, kata kerja).

وَجْهٍ (ج. وَجُوهُ) = wajah (nomina, kata benda).

سَوِيًّا (ج. أَسْوِيَاءُ) = benar, betul, serasi, normal (nomina/adverbia, kata benda/keterangan).

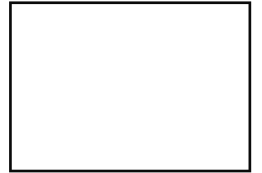
أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَم مَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (٢٢)

Surat Al-Mulk (67): 23 - قُلْ هُوَ الَّذِي

أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا

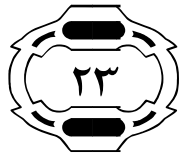
تَشْكُرُونَ



قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ

السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ^ص قَلِيلًا

مَا تَشْكُرُونَ



{الملك (٦٧): ٢٣}

Katakanlah: "Dia (Allah) Yang telah membentukmu dan telah menjadikan bagimu *assam`a*/Pendengaran dan *alabsāra*/Penglihatan-penglihatan dan

alafidata/Fuad-fuad sangat sedikit apa yang kamu syukuri."

{Al-Mulk (67): 23}

أَنْشَأَ – يُنْشِئُ = membentuk, mendirikan, menegakkan, menetapkan, menemukan, menciptakan, membuat, memulai, membangun, mendidik, mengasuh (verba, kata kerja).

جَعَلَ – يَجْعَلُ = menjadikan (verba, kata kerja).

خَلَقَ – يَخْلُقُ = menciptakan (verba, kata kerja).

الْخَالِقُ = Maha Pencipta (nomina, kata benda).

يُصَوِّرُ - صَوَّرَ = memberi rupa, membentuk supaya berupa, memberi karakter (verba, kata kerja).

الْمُصَوِّرُ = Maha Perupa, Maha Pembentuk Rupa, Maha Pemberi Karakter, (nomina, kata benda).

الْبَارِئُ = Maha Pengada, Yang Maha Mengadakan, Yang Menciptakan segala sesuatu yang belum ada. (nomina, kata benda).

صَنَعَ - يَصْنَعُ = membuat, memproduksi
(verba, kata kerja).

بَادِيءٌ = pemulai (*starter*) (nomina,
kata benda).

(إِبْدَاءٌ) بَدَأَ = memulai, mendahulukan
(verba, kata kerja).

فَطَرَ - يَفْطِرُ = membuat, menimbulkan,
memecah (verba, kata kerja).

سَمْعٌ (أَسْمَاعٌ . ج) = pendengaran
(nomina, kata benda).

بَصْر (ج. أَبْصَار) = penglihatan (nomina, kata benda).

فُؤَاد (ج. أَفْئِدَة) = fuad, jantung, inti, bagian tengah, pokok, esensi, dasar, pangkal (nomina, kata benda).

قَلْب (ج. قُلُوب) = qalbu (nomina, kata benda).

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ (٢٣)

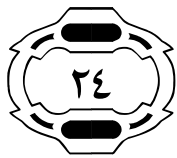
Surat Al-Mulk (67): 24 - قُلْ هُوَ الَّذِي

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ



قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ



{الملك (٦٧) : ٢٤}

Katakanlah: "Dia (Allah) Yang telah mengembangbiakkanmu di Bumi dan hanya kepada-Nya kamu dihimpun".

{Al-Mulk (67): 24}

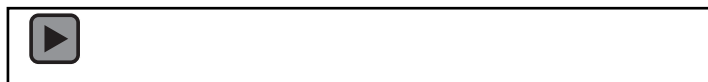
يَحْشُرُ = menghimpun,

حَشَرَ = mengumpulkan (verba, kata kerja).

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ (٢٤)

Surat Al-Mulk (67): 25 - وَيَقُولُونَ مَتَى

هَذَا الْوَعْدُ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ



وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن

كُنْتُمْ صَادِقِينَ

{الملك (٦٧): ٢٥}

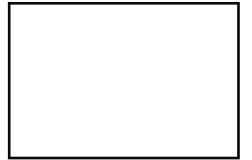
Dan mereka (orang-orang kafir)
mengatakan: "Kapan ini *alwa`du*/Janji
jika ada kamu *sādiqīna*?"

{Al-Mulk (67): 25}

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ (٢٥)

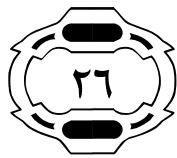
Surat Al-Mulk (67): 26 - قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ

عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ



قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا

نَذِيرٌ مُّبِينٌ



{الملك (٦٧): ٢٦}

Katakanlah: "Sesungguhnya hanyalah
al`ilmu/Ilmu pada Allah dan
sesungguhnya hanyalah aku nazīrun
mubīnun / pemberi peringatan yang
jelas".

{Al-Mulk (67): 26}

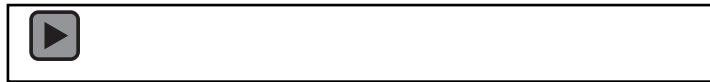
عِنْدَ = pada (preposisi, kata depan).

فُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ (٢٦)

Surat Al-Mulk (67): 27 - فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً

سِيئَةٍ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ

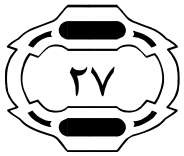
هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ



فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُهُ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي

كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ



{الملك (٦٧): ٢٧}

Maka manakala mereka telah memperhatikannya zulfatan / (dalam keadaan) dekat sī-at / telah menjadi buruk / telah menjadi muram wajah-wajah yang telah mengafiri dan telah

dikatakan (pada mereka) ini yang ada
kamu dengannya kamu meminta-
minta.

{Al-Mulk (67): 27}

رَأَى - يَرَى = melihat, memperhatikan
(verba, kata kerja).

أَرَى - يُرِي = memperlihatkan,
mempertunjukkan, menampilkan
(verba, kata kerja).

زُلْفَى (أَيْضاً زُلْفَةً) = dekat (adjektiva, kata
sifat).

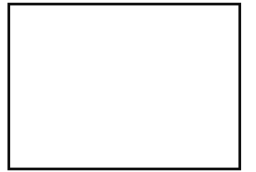
فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ (٢٧)

Surat Al-Mulk (67): 28 - قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا

فَمَنْ يُبِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ

أَلِيمٍ



قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ
مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ

مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

{الملك (٦٧): ٢٨}

Katakanlah: "Apakah kamu telah memperhatikan jika telah membinasakanku Allah dan siapa yang bersamaku atau Dia telah merahmati kami maka siapa yang melindungi

alkāfirīna dari azab yang
menyakitkan?"

{Al-Mulk (67): 28}

أَرَى - يُرِي = memperlihatkan,
mempertunjukkan, menampilkan
(verba, kata kerja).

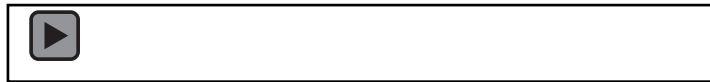
أَجَارَ - يُجِيرُ = melindungi,
membebaskan, menyelamatkan (verba,
kata kerja).

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ (٢٨)

Surat Al-Mulk (67): 29 - قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ

أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ

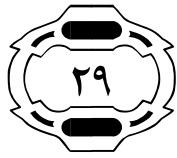
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ



قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ءَامَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ

تَوَكَّلْنَا ^{صَلِّ} فَسَتَعْمُونَ مَنْ هُوَ فِي

ضَلَالٍ مُّبِينٍ



{الملك (٦٧): ٢٩}

Katakanlah: "Dia Ar-Rahman kami telah mengimani dengan-Nya dan hanya atas-Nya kami telah bertawakkal maka kelak kamu

mengilmui siapa dia di kesesatan yang jelas".

{Al-Mulk (67): 29}

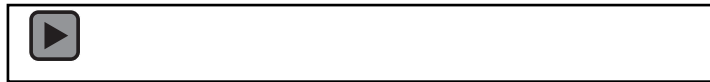
تَوَكَّلَ عَلَى - يَتَوَكَّلُ عَلَى = bertawakkal,
bertawakkal, bersandar (verba, kata
kerja).

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسْتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (٢٩)

Surat Al-Mulk (67): 30 - قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

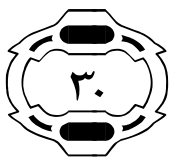
أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ

بِمَاءٍ مَعِينٍ



قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا

فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ



Katakanlah: "Apakah kamu telah memperhatikan jika *asbaha* / telah menjadi airmu *gauran* / (dalam keadaan) hilang maka siapa yang membawakanmu *bimā-in ma`īnin* / dengan air sumber?".

{Al-Mulk (67): 30}

أَرَى - يُرِي = memperlihatkan, mempertunjukkan, menampilkan (verba, kata kerja).

أَصْبَحَ - يُصْبِحُ = menjadi (verba, kata kerja).

غَوْر (غَيْرَان, أَغْوَار . ج) = depresi,

kehilangan, penurunan, dalam, hilang
(nomina, kata benda).

أَتَى = membawakan, mengambilkan,
mengantarkan (verba, kata kerja).

يَأْتِي - أَتَى = 1. datang, tiba, sampai; 2.
melakukan, membuat, melaksanakan
mendatangkan (verba, kata kerja).

آتَى = memberi (verba, kata kerja).

يَجِيءُ - جَاءَ = mendatangi, tiba,
muncul (verba, kata kerja).

مَاء (أَمْوَاهُ, مِيَاهُ . ج) = air (nomina, kata benda).

مَعِين = sumber, mata air (nomina, kata benda).

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ (٣٠)

DAFTAR PUSTAKA

- Al-Qur'anul Karim*, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.
- Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware 2006-2009,
<http://ebsoft.web.id>
- Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.
- Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.
- Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,
<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>
- www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,
VerbAce Research, 2006-2010.
- www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for
Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware
Licence, VerbAce Research, 2006-2016.